



ZPK.LIFE17.372.06.2021

Kielce, dnia 30.04.2021 r.

Załącznik nr 4
do „Regulaminu udzielania zamówień publicznych”

Zapytanie ofertowe

Zespół Świętokrzyskich i Nadnidziańskich Parków Krajobrazowych w Kielcach

zaprasza

do złożenia oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do którego nie stosuje się ustawy Prawo zamówień publicznych pn.:

Wykonanie usługi pisemnego tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski w ramach projektu LIFE17 NAT/PL/000018 pn. „Renaturyzacja śródlądowej delty rzeki Nidy”.

Ofertę należy złożyć*:

- 1) w jednej zamkniętej kopercie, w siedzibie zamawiającego,
 - 2) e-mailem na adres: sekretariat@pk.kielce.pl
- (ofertę złożoną w formie elektronicznej na wskazany adres mailowy należy rozumieć jako kopię elektroniczną dokumentu, tj. oferta w postaci papierowej podpisana przez osobę upoważnioną, zeskanowana i przesłana na adres zamawiającego lub ofertę w postaci elektronicznej w formacie danych: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .xps, .odt, .xls opatrzoną kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym)

1. Na kopercie należy umieścić nazwę postępowania i adres zamawiającego, nazwę i adres wykonawcy oraz napis: „Oferta na: **wykonanie usługi pisemnego tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski w ramach projektu LIFE17 NAT/PL/000018 pn. „Renaturyzacja śródlądowej delty rzeki Nidy”.**

W temacie e-maila należy umieścić napis: „Oferta na: **wykonanie usługi pisemnego tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski w ramach projektu LIFE17 NAT/PL/000018 pn. „Renaturyzacja śródlądowej delty rzeki Nidy”.**

2. Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi pisemnego tłumaczenia tekstów z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski w ramach projektu LIFE17 NAT/PL/000018 pn. „Renaturyzacja śródlądowej delty rzeki Nidy”

Kod CPV: 79530000 – 8 : usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych;

- a) Zakres tematyczny słownictwa obejmuje:
 - terminologię specjalistyczną z zakresu finansowo – księgowego, przyrodniczego;
 - korespondencję oficjalną pomiędzy Zespołem, a Komisją Europejską, korespondencję mailową pomiędzy Zespołem, a Komisją Europejską.
- b) Szczegółowe wymagania dotyczące tłumaczeń pisemnych:
 - podstawową jednostką obliczeniową dla tłumaczeń pisemnych jest strona obliczeniowa licząca 1800 znaków ze spacjami w przetłumaczonym tekście;
 - rozlicza się pełne strony: do 0,5 strony liczbę stron obliczeniowych zaokrągla się w dół, a od 0,5 strony liczbę stron obliczeniowych zaokrągla się w górę;

- termin wykonania przedmiotu umowy dla tłumaczeń pisemnych określa się na:
 - ten sam dzień roboczy, czyli tryb ekspresowy (od przekazania tekstu do tłumaczenia) – dla tłumaczeń do 3 stron tekstu,
 - 3 dni robocze (od dnia przekazania tekstu do tłumaczenia) – dla tłumaczeń do 20 stron;
 - materiały do tłumaczenia pisemnego będą przekazywane Wykonawcy w formie elektronicznej lub papierowej. Wykonawca zobowiązany jest do każdorazowego potwierdzenia w formie elektronicznej ich otrzymania w terminie 1 dnia od dnia przesłania tekstu do tłumaczenia;
 - przetłumaczone dokumenty Wykonawca dostarczy Zamawiającemu każdorazowo w formie elektronicznej.
- c) Przedmiot umowy będzie realizowany sukcesywnie, zgodnie z zapotrzebowaniem Zamawiającego.
3. W ofercie należy podać wartość brutto i wartość netto zamówienia za 1 stronę tłumaczenia w trybie ekspresowym i zwykłym.
4. Kryterium oceny ofert: 100 % cena.
5. Termin realizacji zamówienia: od dnia podpisania do 31.12.2024r.
6. Termin złożenia ofert:
Oferty należy złożyć w terminie do dnia 10.05.2021 r., do godz.12:30.

7. Osobą uprawnioną do kontaktów z wykonawcami jest:

Beata Bętkowska, ul. Łódzka 244 pok. nr 14
tel. 41 3455880 wew.31

Beata Bętkowska
.....
[przygotował]

DYREKTOR
Zespołu Świętokrzyskich i Nadnidziańskich
Parków Krajobrazowych

Tomasz Hałatkiewicz

.....
[podpisał w imieniu zamawiającego]

Kielce, dn. 30.04.2021r.

W załączeniu:

1. Instrukcja dla Wykonawców wraz z formularzem oferty i oświadczeniem Wykonawcy;
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia;
3. Wzór umowy.